

## CORAL DE S. DOMINGOS

O Coral de S. Domingos foi fundado em 1987 pelo seu actual director artístico. Em Junho de 1990, este grupo, formado por elementos de todas as idades e profissões, constituiu-se como Associação e é hoje reconhecido como um dos mais importantes veículos locais de divulgação da música coral polifónica.

Já participou em dezenas de Concertos e Encontros de Coros e é ele próprio, com o apoio de numerosas entidades, o promotor de Concertos anuais de Primavera, Outono e de Natal, para além dos Encontros de Coros da cidade bem como do Concerto comemorativo do Aniversário da fundação do Grupo.

Do seu já vasto currículo constam as digressões à Bélgica (1992), Itália (1993), Espanha (1993 e 1994) e Suíça, onde participou, em 1995, nos "31º Encontros Internacionais de Música Coral de Montreux". Em 1992 efectuou uma gravação para a RDP Internacional, destinada às comunidades portuguesas da Austrália e dos Estados Unidos. Nesse mesmo ano, em Dezembro, participou no Programa Natal dos Hospitais, transmitido pela RTP1. Em 1994 organizou as I Jornadas Musicais de Montemor-o-Novo. Participa com regularidade nas iniciativas musicais do INATEL, nos concertos propostos pela Secretaria de Estado da Cultura e em encontros de coros e concertos para os quais é assiduamente convidado. Trabalha regularmente com a Orquestra da Escola Profissional de Música de Évora.

Do seu repertório fazem parte composições populares e eruditas de compositores portugueses e estrangeiros.

## S. DOMINGOS CHOIR

This group was founded in 1987 by its present conductor. In 1990 it was made officially a Cultural Association and, five years later, this group, formed by 50 young, and less young, singers, (students mostly) started to perform in concerts which took place in Portugal and abroad. Now-a-days S. Domingos Choir is considered by critics as one of the most important local Groups which work with and for choral music.

It has been presented in lots of concerts and is a very active association in the region of Montemor, promoting, with several and important sponsorship, the traditional Spring, Fall and Christmas concerts as well as the Group's Anniversary Concert in March, always with the presence of other Choirs coming from several points of Portugal and of Europe.

S. Domingos went to Belgium in 1992, to Italy in 1993, to Spain in 1993 and 1994 and to Switzerland in 1995. In this country it sang in the "31st International Music Encounters of Montreux", a very important european choral music contest with the participation of the best Choirs in Europe. The Group has already recorded a concert for radio, which was broadcast in Australia and in the United States and it also performed in a Christmas Programme for RTP1, one of Portuguese Television Channels.

It is often invited by INATEL and State Culture Bureau to perform in several concerts and it regularly works with the Music Professional School Orchestra of Évora.

The group has already an important and vast repertoire which ranges from popular to classical music by portuguese and foreigner composers.

## CHORALE DE S. DOMINGOS

La chorale de S. Domingos a été fondée en 1987 par son actuel chef artistique. En Juin 1990, ce groupe, composé de membres de toutes professions et âges, s'est constitué de toutes professions et âges, s'est constitué comme Association et il est reconnu aujourd'hui comme en des plus importants véhicules de divulgation de la musique chorale polyphonique de la région.

Cette chorale a déjà participé à des concerts et rencontres de chorales, et c'est elle-même, avec l'aide de nombreuses entités, la promotrice des concerts annuels du Printemps, Automne et Noël, ainsi que les Rencontres de Chorales de Montemor-o-Novo et le concert d'Anniversaire du Groupe.

La Chorale de S. Domingos a dans son curriculum plusieurs tournées en Belgique (1992), Italie (1993), Espagne (1993 e 1994) et Suisse, où elle a participé, en 1995, au 31<sup>ème</sup> Rencontre Internationale de Musique Chorale de Montreux.

En 1992 ce groupe portugais a fait un enregistrement pour la RDP Internationale, destinée aux communautés portugaises en Australie et aux États Unis. En Décembre de cette même année, la chorale de Montemor-o-Novo a participé au Programme de télévision Noël des Hôpitaux, transmis par la RTP1. En 1994, ce groupe a organisé les Premières Journées Musicales de Montemor-o-Novo. Il participe régulièrement aux initiatives de l'INATEL, aux concerts organisés par le Ministère de la Culture et il reçoit assidûment des invitations. La chorale de S. Domingos travaille fréquemment avec l'Orchestre de l'École Professionnelle de Musique d'Évora.

Des compositions populaires et érudites de compositeurs portugais et étrangers font partie de son répertoire.